

Rapport sur les conséquences de la COVID-19 et la reprise du marché en Corée du Sud

Mis à jour le 15 avril 2020

Le présent rapport est un document évolutif sur la situation en Corée du Sud. Il se compose des sections suivantes :

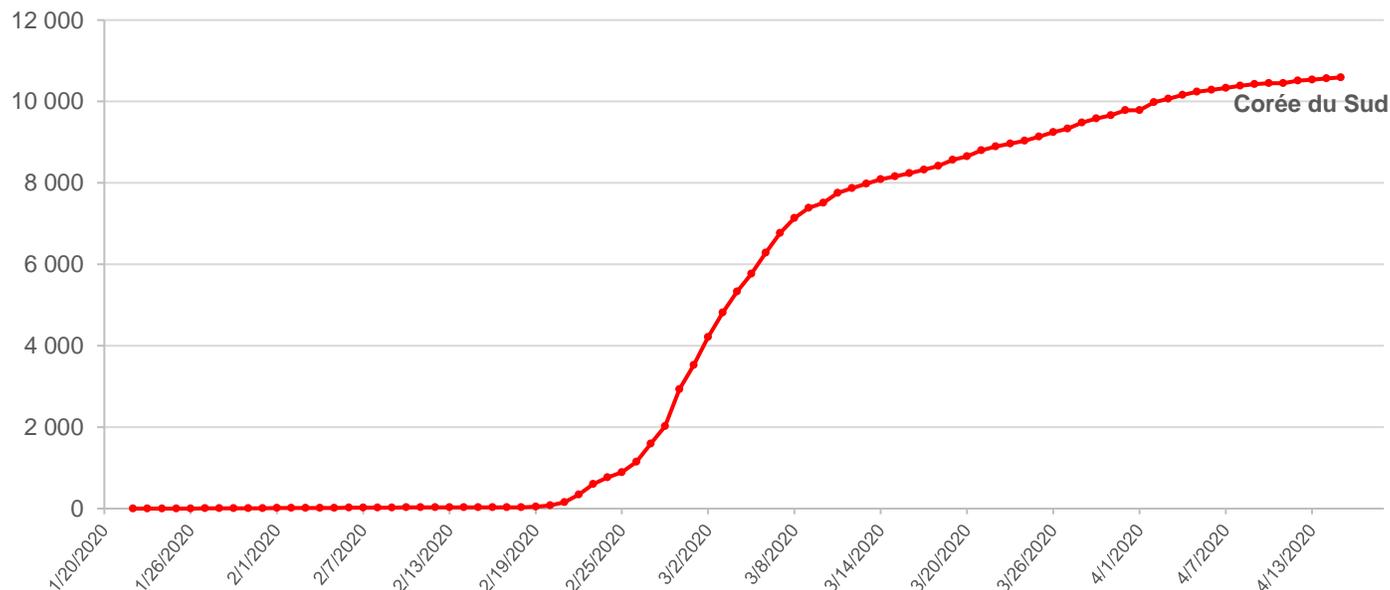
1. **Cas de COVID-19** : Présentation du nombre de cas et du rythme de croissance des cas à une date donnée. Si, compte tenu des circonstances, ces chiffres sont vite dépassés, ils fournissent néanmoins un contexte d'analyse et donnent une idée de l'ampleur de la crise. Cette section recense également les interdictions et restrictions de voyage connues au pays.
2. **Estimation des conséquences sur les voyages au Canada** : Estimation des répercussions de la crise sur les recettes touristiques canadiennes; sont comprises les dépenses estimées effectuées au pays, mais pas les dépenses de déplacement jusqu'au Canada.
3. **Signes de reprise** : Présentation de l'approche globale mise en avant par Destination Canada pour déterminer si le marché a entamé sa reprise du point de vue des voyages. Au moyen de données et d'analyses provenant de partenariats avec Google, Expedia et l'IATA, notamment, Destination Canada peut estimer l'état de la reprise du marché.
4. **Notes méthodologiques** : Explication des méthodes utilisées dans les différentes sections; références.

1. CAS DE COVID-19 EN CORÉE DU SUD

En date du 15 avril, la trajectoire de la pandémie **s'est presque stabilisée** pour ce qui est du nombre de cas et de décès signalés. Les données à cette date¹ sont les suivantes :

- Total de cas confirmés : 10 591
- Total de décès : 225
- Total de personnes rétablies : 7 616

Cas de COVID-19 confirmés



Source : Centre européen de prévention et de contrôle des maladies

Le 18 mars, le Canada a fermé ses frontières à quiconque n'était pas citoyen ou résident permanent².

Depuis le 1^{er} avril, tous les voyageurs qui entrent en Corée du Sud doivent passer 14 jours en quarantaine. Les voyageurs « à long terme ou résidentiels » peuvent s'isoler à leur lieu de résidence, et « la plupart des voyageurs étrangers en courte visite » devront passer 14 jours dans un établissement choisi par le gouvernement, à leurs frais³.

Le 8 avril, le gouvernement sud-coréen a resserré les restrictions de voyage visant les étrangers pour éviter de nouveaux cas de transmission du coronavirus. Il a aussi annoncé de nouvelles mesures de relance pour les exportateurs touchés par la pandémie. La Corée du Sud cesse ainsi temporairement d'accorder des dispenses de visa aux citoyens de pays ayant fermé leurs frontières aux Sud-Coréens. Ce changement touche au moins 88 pays, comme l'Australie, le Canada, la France et la Russie⁴.

Depuis le 13 avril, les visas délivrés avant le 5 avril ne sont plus valides, et les dispenses de visa habituellement accordées à 90 pays, qui ont imposé des interdictions d'entrée aux Sud-Coréens, sont temporairement suspendues⁵ et ⁶.

Les Sud-Coréens qui ne respectent pas les exigences de quarantaine sont passibles d'une peine maximale d'un an de prison ou d'une amende pouvant s'élever à 10 millions de wons; les étrangers risquent pour leur part un maximum de trois ans d'emprisonnement ou de 20 millions de wons en amende. Les étrangers qui dérogent aux règles s'exposent aussi à la déportation et pourraient se voir interdire une nouvelle entrée au pays⁷.

2. ESTIMATION DES CONSÉQUENCES SUR LES VOYAGES AU CANADA

En date du 13 avril 2020, selon les renseignements de fournisseurs de cartes de paiement et de Statistique Canada ainsi que les données d'annulation de voyages, de réservation et de capacité aérienne prospective pour les vols réguliers, Destination Canada estime que les retombées économiques de la pandémie de COVID-19 seront les suivantes.

Variation estimée des recettes d'exportation du tourisme par rapport à 2019, par trimestre (en millions de dollars)

	Janv.	Févr.	Mars	Total T1	Avr.	Mai	Juin	Total T1 et T2
Variation absolue p/r à 2019 (en millions de dollars)	1,6	-1,9	-13,3	-13,6	-32,5	-32,6	-25,6	-104,4
Variation en %	6,7 %	-7,9 %	-61,7 %		-99,2 %	-85,6 %	-59,9 %	

Source : Estimations de Destination Canada

Variation estimée des recettes d'exportation du tourisme par rapport à 2019, par province (en millions de dollars)

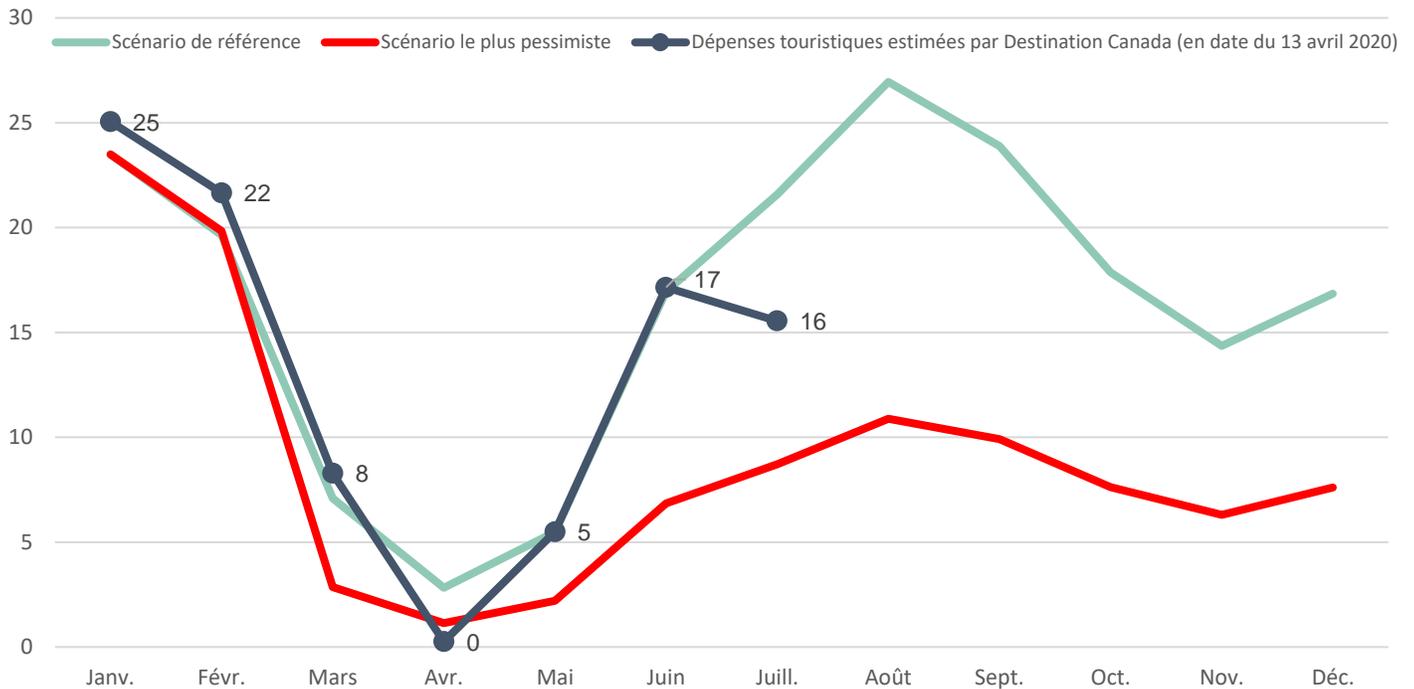
	Canada	C.-B.	Alb.	Sask.	Man.	Ont.	Qc	N.-B.	N.-É.	Î.-P.-É.	T.-N.-L.	Nord
Janv. à mars	-13,6	-5,1	-1,4	-0,3	-0,3	-3,6	-5,1	-0,4	-0,3	-0,2	-0,2	-0,7
Janv. à juin	-104,4	-41,4	-14,5	-1,3	-1,5	-27,5	-10,3	-1,6	-1,4	-0,9	-0,9	-3,2

Source : Estimations de Destination Canada

Destination Canada a mandaté Tourism Economics⁸ pour élaborer des modèles d'estimation des répercussions de la pandémie de COVID-19 sur l'économie canadienne et le tourisme. Cette analyse projette deux scénarios : le **scénario de référence**, selon lequel les voyages pourraient reprendre en juillet et en août, et le **scénario le plus pessimiste**, dans lequel il n'y aurait pas de voyages durant ces deux mois.

En comparant la trajectoire actuelle à ces modèles, Destination Canada et ses partenaires pourront continuer à affiner leurs estimations des répercussions de la pandémie et à mieux prévoir le rythme et l'ampleur de la reprise. Le graphique suivant illustre les estimations actuelles par rapport aux deux scénarios.

Dépenses touristiques estimées comparées au scénario de référence et au scénario le plus pessimiste de Tourism Economics, en date du 13 avril 2020 (en millions de dollars)



Source : Estimations de Destination Canada et de Tourism Economics

Comme les Sud-Coréens ont l'habitude de réserver leurs voyages dans les trois mois précédant leur départ, les données actuelles ne suffisent pas à estimer les répercussions au-delà de juillet.

Selon les estimations actuelles de Destination Canada, les dépenses touristiques d'avril seront inférieures à ce que prévoyait le scénario le plus pessimiste. Les données actuelles portent à croire que c'est le scénario de référence qui se concrétisera en mai et en juin, tandis que pour juillet, les dépenses devraient être supérieures au scénario le plus pessimiste, mais inférieures au scénario de référence. Bien que cette estimation dépende de l'optimisme potentiel des voyageurs sud-coréens quant à la reprise des voyages au Canada, nous la croyons probable, sachant que beaucoup de voyageurs attendent assez près de leur date de départ prévue avant de modifier une réservation, puisqu'ils ont ainsi une meilleure idée d'où et quand ils pourront voyager.

3. SIGNES DE REPRISE

Dans le contexte de la pandémie de COVID-19, Destination Canada a établi un cadre doublé d'une méthode analytique pour repérer, dans les comportements des consommateurs et de l'industrie, des signes laissant deviner où, quand et à quel rythme les voyages et le tourisme reprendront. Destination Canada a collaboré avec des partenaires du marketing de destination, des médias, de la technologie et des voyages pour cibler ces signes et indicateurs. Le cadre s'articule selon de multiples phases de reprise arrimées aux impressions des consommateurs et à leurs intentions de voyage. La méthode et les termes sont brièvement décrits dans les notes méthodologiques (section 4).

Évaluation du marché sud-coréen par Destination Canada

II Voyages au pays

Selon l'évaluation de Destination Canada, la Corée du Sud n'est plus dans la phase de lutte contre la COVID-19; on observe maintenant la prise en considération, la planification et la réservation de voyages à l'intérieur du pays, et de fait, des voyages ont lieu. Les indicateurs ne permettent cependant pas de croire que les Sud-Coréens envisagent ou planifient des voyages à l'étranger en ce moment.

Sommaire de l'évaluation

	Phase				Analyse
	I Lutte contre la COVID-19	II Voyages au pays	III Voyages internationaux prudents	IV Voyages internationaux régularisés	
Indice de recherches de voyages	●	○	○	○	En variation annuelle, les recherches sur les voyages au pays diminuent depuis la semaine s'étant terminée le 14 janvier.
Recherches d'hébergement auprès d'agences de voyages en ligne		●	○	○	En variation annuelle, les recherches d'hébergement en Corée du Sud par les résidents du pays étaient en baisse depuis la semaine s'étant terminée le 12 janvier, et elles fluctuent depuis la semaine s'étant terminée le 9 février. À noter que le volume général de recherches est considérablement supérieur à celui des autres marchés étudiés.
Taux de réservation d'hôtels		●	○	○	En variation annuelle, les réservations d'hôtels au pays étaient en baisse depuis la semaine s'étant terminée le 5 janvier, et elles fluctuent depuis la semaine s'étant terminée le 16 février. Les indicateurs sont insuffisants pour montrer que des réservations de voyages à l'étranger se font.
Taux de voyages en avion		●	○	○	Les Sud-Coréens semblent voyager en avion à l'intérieur de leur pays. Il n'y a cependant pas de signes perceptibles de réservations de vols vers l'étranger.
Nouveaux cas de COVID-19		●			Le nombre de nouveaux cas par semaine continue de diminuer; pour la semaine s'étant terminée le 13 avril, il s'établissait à 253.
Indice de recherches sur la COVID-19					En cours d'élaboration.
Indice de recherches sur les restaurants ou les événements	●	○			En variation annuelle, les recherches de restaurants au pays diminuent depuis la semaine s'étant terminée le 25 février.
Cheminement vers l'achat des voyageurs					En cours d'élaboration.
Climat social					En cours d'élaboration.

Légende : Phase actuelle ● Phase à atteindre ○ Ne s'applique pas ☐

Voyages prévus dans l'avenir

Le cadre ci-dessus permet de déterminer à quel moment les voyageurs devraient commencer à envisager, à planifier et à réserver des voyages. Le tableau ci-dessous indique l'état des réservations pour des voyages prévus au Canada. Cette évaluation se base sur le nombre net de voyages prévus (nouvelles réservations moins annulations) à destination du Canada en provenance du pays étudié, par rapport aux comportements de voyage enregistrés précédemment. L'indicateur « en baisse » signale une diminution de semaine en semaine; la période n'est donc probablement pas envisagée pour les voyages. L'indicateur « stable » indique qu'il n'y a pas de changement d'une semaine à l'autre. L'indicateur « en hausse » dénote une augmentation des réservations nettes de semaine en semaine; cette période est donc envisagée pour des voyages au Canada. Enfin, l'indicateur « données insuffisantes » signifie qu'il est impossible de faire des prévisions pour la période, puisque les voyageurs n'ont pas l'habitude de réserver aussi longtemps à l'avance.

Voyages prévus au Canada en provenance de la Corée du Sud en date du 13 avril 2020

	Avr.	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Indicateur									
Légende :	En baisse	En hausse	Stable	Données insuffisantes					

4. NOTES MÉTHODOLOGIQUES

I. Cas de COVID-19 : Cette section vise à fournir un contexte d'analyse des conséquences de la crise et de la reprise économique en montrant l'état des choses à un moment précis de la propagation du virus, en regard des restrictions en place. Si le lecteur souhaite connaître les données les plus récentes au sujet de la COVID-19 dans le pays visé, il peut consulter les sources officielles.

II. Estimation des conséquences : Les estimations se fondent sur les dépenses par cartes de crédit et de débit au Canada en janvier, février et mars, normalisées en fonction des données de Statistique Canada. Les estimations d'avril et des mois suivants sont basées sur les données de réservation et d'annulation de billets de vol auprès d'agences de voyages agréées par l'IATA. Destination Canada estime que ces agences représentent 70 % du marché des voyages en avion vers le Canada en provenance de la Corée du Sud pour 2019. L'analyse tient aussi compte de la capacité aérienne prospective pour les vols réguliers. Les répercussions sont calculées à partir d'estimations modélisées de données sur les dépenses de 2018, lesquelles ont été ajustées en fonction de la croissance touristique, et autant que possible à partir des données de cartes de paiement de 2019 et de 2020. L'analyse n'est fournie qu'à titre indicatif.

Selon les données sur les marchés recueillies à la source, les agents de voyages et les exploitants d'entreprise touristique ont accordé la priorité au rapatriement de leurs clients dans les régions où les voyages ont été complètement interdits (Moyen-Orient, Inde, Pérou, etc.). De plus, ils ne traitent pas les annulations comme à l'habitude. Les méthodes de modification des réservations varient aussi selon la compagnie aérienne; certaines encouragent leurs clients à repousser la modification aussi près que possible de la date de voyage initiale. Ainsi, les chiffres de réservations prévues dépassent probablement le nombre réel de voyages qui auront lieu; il faut les voir comme des maximums.

III. Signes de reprise : Les paramètres de mesure de la reprise sont présentés en ordre d'importance, selon le rôle qu'ils jouent dans la compréhension des comportements de voyage; les paramètres principaux sont tramés en noir, et les paramètres secondaires en gris foncé et en gris pâle. Les paramètres de mesure sont brièvement décrits plus bas.

Destination Canada a élaboré un cadre des phases de reprise du marché des voyages :

- I. **Lutte contre la COVID-19** : Les gouvernements répondent à la crise par des mesures de confinement et de quarantaine. Les déplacements sont restreints et les voyages sont impossibles ou déconseillés.
- II. **Voyages au pays** : Les déplacements par divers modes (avion, voiture, train, etc.) sont permis entre les provinces, territoires ou États d'un même pays.
- III. **Voyages internationaux prudents** : On commence à voir quelques voyages à l'étranger, mais il s'agit probablement de voyages essentiels uniquement (famille, affaires urgentes). Certains voyageurs peu réfractaires au risque pourraient faire des voyages d'agrément pour profiter des prix réduits ou de la disponibilité accrue. Il est possible que les vols internationaux ne relient encore que les grands centres.
- IV. **Voyages internationaux régularisés** : Les voyages internationaux sont fréquents. Des réunions et événements d'affaires sont à nouveau proposés, et les participants répondent à l'appel. Le portrait des voyages d'agrément ressemble à celui d'avant la crise.

Le point rempli indique que selon l'évaluation de Destination Canada, cette phase est atteinte. Le point vide signifie quant à lui que la phase n'est pas encore atteinte, et la barre oblique, que le paramètre de mesure ne s'applique pas pour cette phase de la reprise. Certains paramètres sont en cours d'élaboration et seront mis à jour lorsqu'il y aura des progrès.

Description des paramètres de mesure

- **Indice de recherches révélant des intentions de voyage** : Requêtes comprenant des mots-clés liés aux voyages dans le moteur de recherche de Google en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine; p. ex. semaine du 19 avril 2020 par rapport à la semaine du 19 avril 2019). Disponible pour les mots-clés liés aux voyages à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada dans chaque marché.
- **Taux de recherche d'hébergement** : Recherches d'hébergement hebdomadaires sur la plateforme d'une grande agence de voyages en ligne en 2020, comparativement à 2019 (calcul hebdomadaire). Disponible pour les recherches d'hébergement à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada dans chaque marché. Sous forme de taux plutôt que de volume de recherches.
- **Taux de réservation d'hébergement** : Réservations d'hébergement sur la plateforme d'une grande agence de voyages en ligne en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). Disponible pour les

réservations d'hébergement à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada pour chaque marché. Sous forme de taux plutôt que de volume de réservations.

- **Taux de voyages en avion** : Volume mensuel de réservations de vols vers le Canada en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). En comparant le moment de réservation réel de 2020 avec le moment de réservation moyen de 2019, il est possible d'évaluer l'incidence de la crise sur chaque mois de voyages. S'il y a lieu, cette évaluation sera enrichie de l'analyse de la capacité aérienne prospective prévue dans un pays et de ce pays vers l'étranger.
- **Nombre hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 confirmés** : Total hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 confirmés, selon les données du Centre européen de prévention et de contrôle des maladies. Le nombre de cas, dans le marché comme au Canada, sera vraisemblablement déterminant dans la décision des gouvernements de permettre la reprise graduelle des voyages, de même que dans la confiance des consommateurs à l'égard des voyages dans un marché donné.
- **Indice de recherches sur la COVID-19** : Indice concernant les requêtes liées à divers aspects de la crise dans le moteur de recherche de Google, qu'il s'agisse de mots-clés touchant l'économie (assurance emploi, travail, etc.) ou la santé. En cours d'élaboration.
- **Indice de recherches sur les restaurants, les attractions et les événements** : Recherches de mots-clés liés aux restaurants, aux attractions et aux événements en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). Disponible pour les recherches comportant des mots-clés liés aux restaurants, aux attractions et aux événements à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada pour chaque marché. Sous forme d'indice plutôt que de volume de recherches.
- **Ratio du cheminement vers l'achat (sondage)** : Le sondage sera effectué lorsque plusieurs paramètres de mesure (notamment les recherches révélant des intentions de voyage et les recherches d'hébergement) afficheront une tendance à la hausse. Il servira à déterminer, toutes les deux semaines, à quelle phase du cheminement vers l'achat les voyageurs cibles de chaque marché se trouvent. Il pourrait également révéler des renseignements qui ne sont pas fournis par d'autres paramètres ou sondages, comme la confiance des consommateurs. En cours d'élaboration.
- **Ratio d'impressions dans les médias sociaux et les nouvelles** : Examen du paysage médiatique, notamment les médias d'actualité et les médias sociaux, et ratio de conversations positives, négatives et neutres en lien avec les voyages. En cours d'élaboration.

Références

¹ Johns Hopkins Coronavirus Resource Center, données du 15 avril 2020 à 17 h (HP).

<https://coronavirus.jhu.edu/map.html>

² *National Post*, 16 mars 2020.

<https://nationalpost.com/news/canada/trudeau-travel-restrictions-ban-coronavirus-covid19-canada>

³ *The New York Times*, 2 avril 2020.

<https://www.nytimes.com/article/coronavirus-travel-restrictions.html>

⁴ *The Jakarta Post*, 8 avril 2020.

<https://www.thejakartapost.com/news/2020/04/08/s-korea-imposes-new-coronavirus-travel-restrictions-announces-295-bl-in-business-aid.html>

⁵ IATA Travel Centre, 15 avril 2020.

<https://www.iatatravelcentre.com/international-travel-document-news/1580226297.htm>

⁶ KBS World Radio

http://world.kbs.co.kr/service/news_view_sp.htm?lang=e&Seq_Code=152654&board_code=98&page=0

⁷ *The Guardian*, 3 avril 2020.

<https://www.theguardian.com/world/2020/apr/03/south-korea-bars-entry-foreign-nationals-refusing-self-isolate>

⁸ Tourism Economics, *COVID-19 : conséquences sur le tourisme au Canada*, 23 mars 2020.

<https://www.destinationcanada.com/fr/mises-a-jour-sur-le-coronavirus/recherche-sur-la-situation-liee-a-la-covid-19>